

..... [p1]

Beste Vriend,

Is er in het spaansch geen woord al, ala, ale, ali, hale, hari ofzoo iets dat de beteekenis heeft van strand of van zee of van water?? Zeg het my, as je blief.

Totus tuus in [*Christo*]¹

[*pastoor*] DeBo Elverdin[*ghe*]

..... [p2]

.....

1 Vertaling (Latijn): Geheel de jouwe in Christus

Briefbeschrijving

Verzender	De Bo, Leonard Lodewijk
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[09/07/1873 t.p.q. - 27/09/1882 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Elverdinge (leper)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; t.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op basis van biografische gegevens: de brief is geschreven vanuit Elverdinge: 09/07/1873: pastoor te Elverdinge, Sint-Pieters- en Sint-Pauwelskerk tot 27/09/1882: pastoor te Ruiselede, O.L.Vrouwekerk.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; t.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op basis van biografische gegevens: de brief is geschreven vanuit Elverdinge: 09/07/1873: pastoor te Elverdinge, Sint-Pieters- en Sint-Pauwelskerk tot 27/09/1882: pastoor te Ruiselede, O.L.Vrouwekerk.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 103x133 wit, vierkant geruit papiersoort: 1 zijde beschreven; zijde 2 beschreven en bedrukt, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	brief geschreven op verso van uitnodiging van het Davidsfonds van Poperinge met handschriftelijke aanvulling voor Concert met Voordracht op 9 oktober in den Katholieken Kring door de voorzitter Dor. Vanderheyde (= Louis Vanderheyde (1841-1913) geneesheer)
Toevoegingen	op zijde 2 rechts in de zijrand: taalkundige notities: Circonference koorde in de _____> (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3589, circonference
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14226

Inhoud

Incipit	Is er in het Spaansch geen woord
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische geleides en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[09/07/1873 t.p.q. - 27/09/1882 t.a.q.], Elverdinge, Leonard Lodewijk De Bo aan [Guido Gezelle]
Editeur	Johan Van Eenoo; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
